



Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/2007/2  
17 September 2007

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الثالثة عشرة

بالي، ٣-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

البند ٢(هـ) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية

قبول منظمات بصفة مراقب

### قبول المراقبين: المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية

#### مذكرة مقدمة من الأمانة

١- يخضع قبول حضور المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف لأحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية التي تنص، في جملة أمور، على أنه "يجوز الموافقة على حضور أية هيئة أو وكالة، سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، ذات اختصاص في المسائل المشمولة بالاتفاقية، وتكون قد أبلغت الأمانة برغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في إحدى دورات مؤتمر الأطراف، ما لم يعترض على ذلك ثلث عدد الأطراف الحاضرين على الأقل".

٢- وقد وافق مؤتمر الأطراف في دورته الأولى على أن تدعو الأمانة إلى حضور الدورات المقبلة للمؤتمر ولهيئاته الفرعية جميع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تُقبل في تلك الدورة وفي الدورات التالية، ما لم يُقدّم اعتراض على أي منظمة بعينها وفقاً للاتفاقية وللنظام الداخلي الجاري تطبيقه (FCCC/CP/1995/7، الفقرة ٢٢). وبناء على ذلك، فقد دُعيت جميع المنظمات التي قبلت في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف (باستثناء المنظمات التي قبلت لدورة واحدة فقط) إلى حضور الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف دون الإخلال بالقرارات التي قد يتخذها مؤتمر الأطراف. ولا تحتاج إلى اجتناب إجراءات القبول لحضور الدورة إلا المنظمات الجديدة التي تتقدم بطلبات في هذا الشأن.

٣- وقد أعدت الأمانة قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الجديدة التي تقدمت بطلبات أعربت فيها عن رغبتها في السماح لها بحضور الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف، كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف (انظر مرفق هذه الوثيقة).

٤- وعند إعداد القائمة، وضعت الأمانة في الحسبان على النحو الواجب أحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية وكذلك الممارسة المرعية التي يُطلب بمقتضاها إلى المنظمات التي تُقبل بصفة مراقب أن تقدم إثباتاً بأنها منظمات لا تستهدف الربح و/أو معفاة من الضرائب في إحدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو في إحدى وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية أو في إحدى الدول الأطراف في محكمة العدل الدولية.

٥- وتلقى أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف قائمة المنظمات الجديدة التي تقدمت بطلبات ولم يُبدوا أية اعتراضات على المنظمات المدرجة في القائمة. وقد أُخطرت هذه المنظمات بأنها مُنحت مركز القبول المؤقت على أساس أن السلطة النهائية لقبولها بصفة مراقب هي لمؤتمر الأطراف. وأوصت الأمانة كذلك بدعوى منتدى المجتمع المدني الإندونيسي إلى حضور الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف فقط، على أن يدعى المنتدى إلى تقديم طلب جديد بعد الدورة الثالثة عشرة إذا ما رغب في مواصلة المشاركة في العملية.

٦- وإن مؤتمر الأطراف مدعو إلى القيام في جلسته الأولى بمنح المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الواردة في المرفق مركز المراقب.

٧- وقد ترغب الأطراف في الاتفاقية التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو في التذكير بأن الفقرة ٢(ج) من المقرر ٣٦/م أ-١ تنص على ما يلي فيما يتعلق بالمادتين ٦ و٧ من مشروع النظام الداخلي الجاري تطبيقه:

(أ) أن يُسمح للمنظمات المقبولة للحضور بصفة مراقب في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف بحضور الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو؛

(ب) أن تُستخدم عملية واحدة لقبول المنظمات التي لديها مركز المراقب لحضور دورات مؤتمر الأطراف ودورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، على أن يتخذ مؤتمر الأطراف المقررات المتعلقة بقبول المنظمات بصفة مراقب.

مرفق

قائمة بالمنظمات الجديدة التي تقدمت بطلبات لقبولها  
بصفة مراقب في الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف

أولاً - المنظمات الحكومية الدولية

- 1- Commission des Forêts d'Afrique Central (COMIFAC), Yaounde, Cameroon
- 2- International Development Law Organization (IDLO), Rome, Italy

ثانياً - المنظمات غير الحكومية

1. Academia Argentina de Ciencias del Ambiente (AACAA), Buenos Aires, Argentina
2. ActionAid { ActionAid International Foundation } (AA), The Hague, The Netherlands
3. American Chemical Society (ACS), Washington, D.C., United States of America
4. Association Noé 21 (noé21), Geneva, Switzerland
5. Association of Overseas Countries and Territories of the European Union { Association des Pays et Territoires d'Outre Mer de l'Union Européenne } (OCTA), Brussels, Belgium
6. Australian Council for International Development (ACFID), Canberra, Australia
7. Australian National University (ANU), Canberra, Australia
8. Avaaz.org { Avaaz Foundation }, New York, New York, United States of America
9. Bangladesh Resource Centre for Indigenous Knowledge (BARCIK), Dhaka, Bangladesh
10. Brazilian Business Council for Sustainable Development (CEBDS), Rio de Janeiro, Brazil
11. CARE International Foundation { Cooperative for Assistance and Relief Everywhere } (CARE International), Geneva, Switzerland
12. CEDA Trust, Tamil Nadu, India
13. Church Development Service { Evangelischer Entwicklungsdienst } (EED), Bonn, Germany
14. Climate Strategies, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
15. Climateset, Hamburg, Germany
16. Comité belge pour les Relations internationales de Jeunesse, (CRIJ), Brussels, Belgium
17. Comité Permanent des Industries du Verre Européennes (CPIV), Brussels, Belgium
18. Danish 92 Group – Forum for Sustainable Development, Copenhagen, Denmark
19. Duke University – Nicholas Institute, Durham, North Carolina, United States of America
20. e8, Montreal, Canada
21. EcoNexus, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
22. Energie et Développement Rural (EDR), Kinshasa, Democratic Republic of Congo
23. Environment and Development Association (EDA), Accra, Ghana

24. Environmental Services Association of Nova Scotia (ESANS), Dartmouth, Nova Scotia, Canada
25. ETC Group {Action Group on Erosion, Technology and Concentration} (ETC Group), Ottawa, Ontario, Canada
26. European Climate Forum (ECF), Potsdam, Germany
27. Fauna and Flora International (FFI), Cambridge, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
28. Forest Trends Association, Washington, D.C., United States of America
29. Foundation Environment – Law - Society {Förderverein Umwelt - Recht - Gesellschaft} (FURG), Greifswald, Germany
30. Friends of Environment and Humanity Foundation (FEHUF), Tema, Ghana
31. Fundación IPADE {Instituto de promoción y apoyo al desarrollo} (iPADE), Madrid, Spain
32. Global Canopy Programme {Global Canopy Foundation} (GCP), Oxford, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
33. Global Village Energy Partnership International (GVEP), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
34. Global Wind Energy Council (GWEC), Brussels, Belgium
35. Groupe des jeunes agronomes actifs pour le developpement integre au Cameroon (GIC-JAADIC), Dschang, Cameroon
36. Grupo de Trabajo Amazónico (GTA), Manaus, Brazil
37. Hong Kong People's Council for Sustainable Development, Hong Kong, China
38. Humane Society International {Humane Society International Inc.} (HSI), Avalon, Australia
39. IBON Foundation, Quezon City, Philippines
40. Indigenous People of Africa Coordinating Committee {Indigenous People of Africa Coordinating Committee Trust} (IPACC), Cape Town, South Africa
41. Indonesian Civil Society Organizations Forum on Climate Change<sup>1</sup> (CSO Forum), Jakarta, Indonesia
42. Institut du Developpement Durable et des Relations International (IDDRI), Paris, France
43. Institute for Conservation and Sustainable Development of the Amazonas (IDESAM), Manaus, Brazil
44. Institution for Transport and Policy Studies (ITPS), Tokyo, Japan
45. International Environmental Law Research Centre (IELRC), Geneva, Switzerland
46. International Food Policy Research Institute (IFPRI), Washington D.C., United States of America
47. International Risk Governance Council (IRGC), Geneva, Switzerland
48. International Trade Union Confederation (ITUC), Brussels, Belgium

---

<sup>1</sup> Recommended for admittance for COP 13 only.

49. Nature and Biodiversity Conservation Union {Naturschutzbund Deutschland e.V.} (NABU), Stuttgart, Germany
50. Overseas Development Institute (ODI), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
51. Oxford Climate Policy, Oxford, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
52. Partenariat National de l'Eau de Côte d'Ivoire (PNECI), Abidjan, Cote d'Ivoire
53. Pusan National University – Marine Research Institute (PNU/MRI), Busan Metro City, Republic of Korea
54. Rainforest Alliance (RA), New York, New York, United States of America
55. Rainforestmaker (RFM), Boston, Massachusetts, United States of America
56. Shell Foundation, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
57. Tebtebba Foundation (Tebtebba), Baguio, Philippines
58. The Gold Standard Foundation, Basel, Switzerland
59. The Turkish Foundation for Combating Soil Erosion, for Reforestation and the Protection of Natural Habitats (TEMA), Istanbul, Turkey
60. The Wilderness Society, Hobart, Tasmania, Australia
61. TheCompensators\*, Berlin, Germany
62. Third Generation Environmentalism (E3G), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
63. Transport Research Foundation (TRF), Wokingham, Berkshire, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
64. University of Guelph – Global Environmental Change Group (GECG), Guelph, Ontario, Canada
65. University of Technology, Sydney (UTS), Sydney, Australia
66. University of Tuscia {Università statale della Tuscia}, Viterbo, Italy
67. Wentworth Group of Concerned Scientists {Purves Environmental Trust}, Sydney, Australia
68. World Future Council {Foundation for promoting the World Future Council} (WFC), Hamburg, Germany
69. World Growth, Arlington, Virginia, United States of America
70. Zeri Foundation, ZERI, Gland, Switzerland

-----